

ROYAUME DE BELGIQUE _____	KONINKRIJK BELGIE _____
SERVICE PUBLIQUE FEDERAL DE LA SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT	FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
Arrêté royal fixant les activités cliniques et les actes médicaux que l’infirmier de pratique avancée peut exercer et les conditions selon lesquelles l’infirmier de pratique avancée peut les exercer	Koninklijk besluit tot vaststelling van de klinische activiteiten en medische handelingen die de verpleegkundig specialist kan uitoefenen en de voorwaarden waaronder de verpleegkundig specialist deze kan uitoefenen
RAPPORT AU ROI	VERSLAG AAN DE KONING
Sire,	Sire,
L’arrêté royal que j’ai l’honneur de soumettre à la signature de votre Majesté a pour objet d’établir les activités cliniques et les actes médicaux que peut exercer l’infirmier de pratique avancée et les conditions dans lesquelles l’infirmier de pratique avancée peut les exercer, en application de l’article 46/1, § 2, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l’exercice des professions de santé.	Het besluit waarvan ik de eer heb aan uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, heeft als doel, in uitvoering van artikel 46/1, § 2, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, de klinische activiteiten en medische handelingen die de verpleegkundig specialist kan uitoefenen en de voorwaarden waaronder de verpleegkundig specialist deze kan uitoefenen, vast te stellen.
Il s’agit des activités cliniques et des actes médicaux complémentaires que l’infirmier de pratique avancée peut effectuer en application de sa reconnaissance en tant qu’infirmier de pratique avancée. Ces activités cliniques et actes médicaux s’ajoutent donc à celles que l’infirmier de pratique avancée est déjà autorisé à exercer en sa qualité d’infirmier responsable des soins généraux (IRSG).	Het gaat hier om de bijkomende klinische activiteiten en medische handelingen die de verpleegkundig specialist mag uitoefenen in uitvoering van zijn erkenning als verpleegkundig specialist. Deze klinische activiteiten en medische handelingen komen bijgevolg bovenop de activiteiten en handelingen die de verpleegkundig specialist reeds mag uitoefenen in zijn hoedanigheid van verpleegkundige verantwoordelijk voor algemene zorg (VVAZ).
L’article 1 ^{er} donne un aperçu des activités cliniques et des actes médicaux que	Artikel 1 geeft een overzicht van de klinische activiteiten en medische handelingen die de

<p>l'infirmier de pratique avancée peut exercer et indique également dans quelles limites ces activités cliniques et actes médicaux peuvent être exercés.</p>	<p>verpleegkundig specialist mag uitoefenen en geeft daarbij ook aan onder welke beperkingen deze klinische activiteiten en medische handelingen kunnen worden uitgevoerd.</p>
<p>Il s'agit de la liste exhaustive suivante d'activités cliniques et d'actes médicaux :</p>	<p>Het gaat om volgende exhaustieve lijst van klinische activiteiten en medische handelingen:</p>
<p>1. Prendre des décisions concernant le diagnostic, le traitement et le suivi de la prise en charge globale du patient. Trois situations sont possibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> - En principe, l'infirmier de pratique avancée ne peut prendre des décisions et réaliser des actes qu'après un diagnostic et un traitement préalables posés par le médecin. - Par dérogation, l'infirmier de pratique avancée peut prendre des décisions et réaliser des actes sans un diagnostic et un traitement préalables posés par le médecin, mais ceux-ci doivent ensuite être confirmés par le médecin. <p>Dans ces cas, au moins les restrictions imposées par l'article 2 du présent arrêté doivent être prises en compte (cf. caractère courant, complexité et risques).</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'infirmier de pratique avancée peut prendre des décisions et réaliser des actions de manière autonome. Dans ce dernier cas, les limitations précisées à l'article 2 doivent être prises en compte. <p>Dans une convention de collaboration interprofessionnelle avec le médecin, les différentes situations sont décrites de manière restrictive en détail et les modalités et conditions sont explicitement déterminées.</p>	<p>1. Beslissingen nemen inzake diagnostiek, behandeling en opvolging van de totaalzorg van de patiënt. Op dit vlak zijn drie situaties mogelijk:</p> <ul style="list-style-type: none"> - In principe kan de verpleegkundig specialist slechts beslissingen nemen en handelingen verrichten na een primair door de arts gestelde diagnose en behandeling. - Afwijkend kan de verpleegkundig specialist beslissingen nemen en handelingen verrichten zonder een primair door de arts gestelde diagnose en behandeling, maar deze dienen dan bevestigd te worden door de arts. In deze gevallen dient minimaal rekening gehouden te worden met de beperkingen die opgelegd zijn door artikel 2 van dit besluit (cf. routineus karakter, complexiteit en risico's). - De verpleegkundig specialist kan de beslissingen autonoom nemen en de handelingen verrichten. In dit laatste geval moet rekening gehouden worden met de beperkingen die bepaald zijn in artikel 2. <p>In een interprofessioneel samenwerkingsovereenkomst met de arts worden de verschillende situaties beperkend en omstandig omschreven en worden de modaliteiten en voorwaarden uitdrukkelijk bepaald.</p>
<p>2. Orienter les patients vers d'autres professionnels des soins de santé. Les modalités éventuelles à cet égard peuvent</p>	<p>2. Doorverwijzen van patiënten naar andere gezondheidszorgbeoefenaars. De eventuele modaliteiten hieromtrent kunnen in een</p>

<p>être déterminées dans une convention de collaboration interprofessionnelle. Si l'infirmier de pratique avancée peut effectuer cette référence de manière autonome, les limitations précisées à l'article 2 doivent être respectées.</p>	<p>interprofessionele samenwerkingsovereenkomst worden bepaald. In geval de verpleegkundig specialist deze doorverwijzing autonoom kan verrichten, dienen de beperkingen bepaald in artikel 2 nageleefd te worden.</p>
<p>3. Prescrire des médicaments et des produits de santé : En vertu de cet arrêté, et dans les limites de cet arrêté, l'infirmier de pratique avancée peut prescrire de manière autonome des médicaments et des produits de santé, soumis ou non à prescription. Les limitations précisées à l'article 2 doivent être respectées. Les produits de santé comprennent aussi bien les dispositifs médicaux, le sang, les composants sanguins et le matériel corporel humain.</p>	<p>3. Voorschrijven van geneesmiddelen en gezondheidsproducten: Ingevolge dit besluit, en binnen de beperkingen van dit besluit kan de verpleegkundig specialist autonoom voorschriftplichtige en niet-voorschriftplichtige geneesmiddelen en gezondheidsproducten voorschrijven. De beperkingen bepaald in artikel 2 dienen daarbij nageleefd te worden. Onder gezondheidsproducten dienen zowel medische hulpmiddelen, bloed, bloedbestanddelen en menselijk lichaamsmateriaal begrepen te worden.</p>
<p>4. Rédiger des certificats médicaux.</p>	<p>4. Opstellen van medische attesten.</p>
<p>5. Prendre des décisions concernant la planification de l'admission et de la sortie.</p>	<p>5. Beslissingen nemen inzake opname-ontslagplanning.</p>
<p>Ces activités cliniques et actes médicaux sont limités au contexte de soins ou au domaine de spécialisation dans lequel l'infirmier de pratique avancée est actif. Ce contexte de soins de santé ou le domaine de spécialisation dans lequel l'infirmier de pratique avancée est actif ressort clairement du portfolio que l'infirmier de pratique avancée doit conserver dans le cadre de la loi dite sur la Qualité (loi du 22 avril 2019 relative à la qualité de la pratique des soins de santé).</p>	<p>Deze klinische activiteiten en medische handelingen zijn beperkt tot de zorgcontext of het specialisatiedomein waarin de verpleegkundig specialist actief is. Deze zorgcontext of het specialisatiedomein waarin de verpleegkundig specialist actief is, blijkt uit het portfolio dat de verpleegkundig specialist dient bij te houden in het kader van de zogenaamde Kwaliteitswet (wet van 22 april 2019 inzake de kwaliteitsvolle praktijkvoering in de gezondheidszorg).</p>
<p>L'arrêté royal rend la réalisation ou non de ces activités cliniques et actes médicaux, dépendante de l'élaboration d'une convention de collaboration interprofessionnelle et du respect des modalités de cette convention de collaboration interprofessionnelle. Pour</p>	<p>Het besluit stelt het al dan niet kunnen verrichten van deze klinische activiteiten en medische handelingen afhankelijk van de opmaak van een interprofessionele samenwerkingsovereenkomst en mits naleving van de modaliteiten van deze interprofessionele</p>

<p>préciser : cette convention de collaboration interprofessionnelle n'est pas la même chose que la collaboration entre professionnels de soins de santé, qu'elle soit ou non organisée dans un partenariat, prévue dans le cadre de la loi sur la Qualité. La convention de collaboration interprofessionnelle évoquée ici est précisée davantage à l'article 4 du présent arrêté.</p>	<p>samenwerkingsovereenkomst. Ter verduidelijking: deze interprofessionele samenwerkingsovereenkomst valt niet gelijk met de samenwerking tussen gezondheidszorgbeoefenaars al dan niet binnen een samenwerkingsverband in het kader van de Kwaliteitswet. De interprofessionele samenwerkingsovereenkomst waarvan hier sprake wordt verder verduidelijkt in artikel 4 van dit besluit.</p>
<p>L'élargissement des actes médicaux et des activités cliniques aux infirmiers de pratique avancée doit s'inscrire dans une vision dans laquelle la continuité des soins et la qualité des soins sont primordiales et dans laquelle un nouveau paradigme est en cours de développement pour répondre, entre autres, aux nouveaux besoins des patients atteints de maladies ou affections complexes et souvent chroniques. Des modèles de soins innovants, comme par exemple les soins nurse-led, peuvent améliorer l'efficacité, la coordination, l'intégration et la collaboration au sein de notre système des soins de santé. Dans ce cas, l'infirmier de pratique avancée peut décharger le médecin de certaines activités, mais peut également compléter son travail pour élargir l'offre de soins.</p>	<p>De uitbreiding van medische handelingen en klinische activiteiten naar verpleegkundig specialisten dient gekaderd te worden in een visie waarbij continuïteit van zorg en kwaliteit van zorg voorop staan en waarbij gewerkt wordt aan een nieuw paradigma om in te spelen op, onder andere, nieuwe behoeften van patiënten met complexe en vaak chronische ziekten of aandoeningen. Innovatieve zorgmodellen, zoals bijvoorbeeld nurse-led care, kunnen de efficiëntie, coördinatie, integratie en samenwerking in ons gezondheidszorgsysteem verbeteren. In deze kan de verpleegkundig specialist de arts ontlasten van bepaalde activiteiten, maar ook hun werk aanvullen om de zorgverlening te verbreden.</p>
<p>La valeur ajoutée du suivi par un infirmier de pratique avancée ne réside pas tant dans la réalisation limitée d'actes médicaux que dans, par exemple, le premier examen approfondi et standardisé d'un patient, le suivi d'un patient, l'augmentation de son autonomie, le maintien d'observance thérapeutique, d'anticiper les effets négatifs graves, d'assurer une bonne coordination des soins et d'offrir une prise en charge psychosociale accessible afin que le médecin puisse se concentrer sur le diagnostic médical et la détermination du traitement. Des diagnostics simples basés sur des normes établies dans des situations non complexes ou un suivi plus approfondi en cours de traitement peuvent alors être</p>	<p>De meerwaarde van de opvolging door een verpleegkundig specialist zit hem niet zozeer in de beperkte uitvoering van medische handelingen maar wel bijvoorbeeld in de eerste uitgebreide gestandaardiseerde screening van een patiënt, het monitoren van een patiënt, het verhogen van de zelfredzaamheid van de patiënt, het behoud van therapietrouw, het anticiperen op ernstige negatieve effecten, het instaan voor een vlotte zorgcoördinatie en het aanbieden van laagdrempelige psychosociale zorg zodat de arts zich kan focussen op de medische diagnose en het vaststellen van de behandeling. Eenvoudige diagnostiek op basis van vastgestelde standaarden in niet complexe situaties of de verdere opvolging tijdens een</p>

<p>effectués par l'infirmier de pratique avancée, toujours dans le cadre de ce qui est déterminé dans la convention de collaboration interprofessionnelle.</p>	<p>behandeling kan dan gebeuren door de verpleegkundig specialist, steeds binnen de krijtlijnen van wat er binnen een interprofessionele samenwerkingsovereenkomst is bepaald.</p>
<p>L'article 2 précise que l'infirmier de pratique avancée ne peut exercer de manière indépendante les activités cliniques et les actes médicaux visés à l'article 1^{er} que si trois conditions cumulatives sont remplies :</p>	<p>Artikel 2 verduidelijkt daarbij dat de verpleegkundig specialist de in artikel 1 bedoelde klinische activiteiten en medische handelingen slechts autonoom kan uitoefenen als drie cumulatieve voorwaarden zijn voldaan:</p>
<p>- il s'agit d'activités cliniques et/ou actes médicaux courants. Courant doit être lue ici comme les activités cliniques et/ou les actes médicaux qui sont exercés selon une certaine routine ou habitude. Le contexte dans lequel les activités cliniques et/ou les actes médicaux sont réalisés doit être pris en compte ;</p>	<p>- het betreft routinematige klinische activiteiten en/of medische handelingen. Routinematig dient hier gelezen te worden als die klinische activiteiten en/of medische handelingen die volgens een bepaalde routine of gewoonte worden uitgeoefend. Er dient hierbij rekening gehouden te worden met de context waarbinnen de klinische activiteiten en/of medische handelingen worden uitgeoefend;</p>
<p>- il s'agit d'activités cliniques et/ou d'actes médicaux de complexité limitée. Cette complexité limitée doit être explicitée sur la base de critères dans l'accord de collaboration interprofessionnelle tel que prévu à l'article 4. Lors de l'évaluation de la complexité, le contexte dans lequel les activités cliniques et/ou les actes médicaux sont réalisés doit être pris en compte ;</p>	<p>- het betreft klinische activiteiten en/of medische handelingen van een beperkte complexiteit. Deze beperkte complexiteit dient aan de hand van criteria geëxpliciteerd te worden in de interprofessionele samenwerkingsovereenkomst zoals voorzien in artikel 4. Bij de beoordeling van de complexiteit dient rekening gehouden te worden met de context waarbinnen de klinische activiteiten en/of medische handelingen worden uitgeoefend;</p>
<p>- il s'agit d'activités cliniques et/ou d'actes médicaux dont les risques sont maîtrisables. Dans la convention de collaboration interprofessionnelle prévue à l'article 4, ces risques sont déterminés sur la base de critères d'alerte. Lorsque ces critères d'alerte surviennent, l'infirmier de pratique avancée ne peut plus agir de manière autonome mais doit travailler sous la surveillance d'un médecin.</p>	<p>- het betreft klinische activiteiten en/of medische handelingen waarvan de risico's te overzien zijn. In de interprofessionele samenwerkingsovereenkomst zoals voorzien in artikel 4 worden deze risico's aan de hand van waarschuwingscriteria bepaald. Wanneer deze waarschuwingscriteria zich voordoen, kan de verpleegkundig specialist niet langer autonoom optreden maar dient hij te werken onder de supervisie van een arts.</p>

<p>L'article 3 stipule en outre que l'exécution des activités cliniques et des actes médicaux établis dans le présent arrêté est limitée à un ou plusieurs groupes de patients spécifiques et que les activités cliniques et les actes médicaux ne peuvent être effectués que dans le contexte des soins de santé ou dans le domaine de spécialisation dans lequel l'infirmier de pratique avancée est actif.</p>	<p>Artikel 3 bepaalt verder dat de uitvoering van de bij dit besluit vastgestelde klinische activiteiten en medische handelingen beperkt is tot een welbepaalde patiëntengroep of patiëntengroep(en) en dat de klinische activiteiten en medische handelingen enkel kunnen worden uitgevoerd binnen de zorgcontext of het specialisatiedomein waarin de verpleegkundig specialist actief is.</p>
<p>L'article 4 apporte des précisions concernant la convention de collaboration interprofessionnelle qui est au cœur et qui constitue une condition essentielle à l'exercice des activités cliniques et des pratiques médicales établies par le présent arrêté.</p>	<p>Artikel 4 geeft verduidelijkingen met betrekking tot de interprofessionele samenwerkingsovereenkomst die centraal staat in en een essentiële vereiste is om de bij dit besluit vastgestelde klinische activiteiten en medische handelingen te kunnen uitoefenen.</p>
<p>Tout d'abord, cette convention de collaboration interprofessionnelle doit être claire et formalisée. Cela signifie que la collaboration interprofessionnelle doit être consignée de manière claire et écrite et que la convention doit être signée par toutes les parties concernées. De plus, pour chaque activité clinique et acte médical qui est ouvert à un infirmier de pratique avancée par le présent arrêté et pour lesquels des ententes sont souhaitées dans le cadre de la convention de collaboration interprofessionnelle, les modalités et conditions de mise en œuvre, de collaboration, d'orientation et de suivi du patient doivent être clairement déterminés et cela de la manière minimalement prescrite par le présent arrêté.</p>	<p>In de eerste plaats dient deze interprofessionele samenwerkingsovereenkomst duidelijk te zijn en geformaliseerd te worden. Hieronder dient begrepen te worden dat de interprofessionele samenwerking in duidelijke en schriftelijke bewoordingen dient vastgelegd te worden en ondertekend door alle betrokken partijen. Daarbij dient voor elke klinische activiteit en medische handeling die door dit besluit opengesteld wordt voor een verpleegkundig specialist en waarover men binnen de interprofessionele samenwerkingsovereenkomst afspraken wenst te maken, de modaliteiten en voorwaarden van uitvoering, samenwerking, doorverwijzing en opvolging van de patiënt duidelijk bepaald te worden en dat op de wijze zoals minimaal voorgeschreven door dit besluit.</p>
<p>La convention de collaboration doit être rédigée en étroite collaboration entre l'infirmier de pratique avancée et le(s) médecin(s), et éventuellement les autres membres de la collaboration interprofessionnelle, et les détails de cette collaboration doivent être explicités dans la convention de collaboration</p>	<p>De samenwerkingsovereenkomst dient te worden opgemaakt in nauwe samenwerking tussen de verpleegkundig specialist en de arts(en), en eventueel de andere leden van de interprofessionele samenwerking en de details van deze samenwerking dienen geëxpliciteerd te worden in de interprofessionele samenwerkingsovereenkomst. Daarbij wordt</p>

interprofessionnelle. Les aspects entourant la responsabilité finale et la responsabilité sont également abordés.	ook ingegaan op aspecten rond eindverantwoordelijkheid en aansprakelijkheid.
Les conventions de collaboration interprofessionnelle peuvent être conclues à différents niveaux : entre individus collaborateurs, au sein d'un établissement ou au niveau sectoriel. Ainsi, plusieurs conventions de collaboration interprofessionnelle peuvent exister au sein d'un établissement.	Interprofessionele samenwerkingsovereenkomsten kunnen afgesloten worden op verschillende niveaus: tussen samenwerkende individuen, binnen een instelling of op sectoraal niveau. Zo kunnen binnen een instelling meerdere interprofessionele samenwerkingsovereenkomsten voorkomen.
La convention de collaboration doit également être périodiquement évaluée et ajustée si nécessaire. Les modalités à cet égard sont déterminées dans la convention de collaboration interprofessionnelle (voir également ci-dessous).	De samenwerkingsovereenkomst dient bovendien periodiek te worden geëvalueerd en bijgesteld waar nodig. De modaliteiten hieromtrent worden vastgesteld in de interprofessionele samenwerkingsovereenkomst (zie ook verder hieronder).
Au minimum, les éléments suivants doivent être inclus dans la convention de collaboration :	Minimaal dienen de volgende elementen te worden opgenomen in de samenwerkingsovereenkomst:
1. Les modalités de coopération et de mise en œuvre en ce qui concerne les actes et activités suivantes :	1. De modaliteiten van samenwerking en uitvoering met betrekking tot volgende handelingen en activiteiten:
a) la détermination et description des activités cliniques et/ou des actes médicaux réalisés par l'infirmier de pratique avancée dans le contexte ou le domaine de spécialisation des soins de santé. Cela comprend au moins :	a) bepaling en omschrijving van de klinische activiteiten en/of medische handelingen verleend door de verpleegkundig specialist binnen de zorgcontext of het specialisatiedomein. Dit omvat minstens:
- une description de la nature du (des) groupe(s) de patients ;	- omschrijving van de aard van de patiëntengroep(en);
- la nature des médicaments et produits de santé qui peuvent être prescrits ainsi que les modalités et conditions dans lesquelles ils peuvent être prescrits.	- de aard van de medicatie en gezondheidsproducten die voorgeschreven mogen worden alsook de modaliteiten en voorwaarden die hierbij gerespecteerd moeten worden.

<p>- les possibilités, modalités et conditions dans lesquelles l'infirmier de pratique avancée peut prendre des décisions et exercer des actes concernant le diagnostic, le traitement et le suivi de l'ensemble des soins du patient, que ce patient ait eu, ou non, un diagnostic et un traitement préalables posés par le médecin ;</p>	<p>- de mogelijkheden, de modaliteiten en voorwaarden waarbinnen de verpleegkundig specialist beslissingen kan nemen en handelingen kan verrichten inzake diagnostiek, behandeling en opvolging van de totaalzorg van de patiënt zonder de primair door de arts gestelde diagnose en behandeling;</p>
<p>- les possibilités, modalités et conditions dans lesquelles les décisions et actes concernant le diagnostic, le traitement et le suivi de la prise en charge globale du patient doivent être confirmés par le médecin ;</p>	<p>- de mogelijkheden, modaliteiten en voorwaarden waarbinnen de beslissingen en handelingen inzake diagnostiek, behandeling en opvolging van de totaalzorg van de patiënt bevestigd moeten worden door de arts;</p>
<p>- l'intégration de la consultation et du suivi dans le processus de soins;</p>	<p>- de inbedding van de consultvoering en opvolging in het zorgproces;</p>
<p>b) les accords relatifs à la concertation et l'échange concernant les patients, les rapports, l'orientation du patient vers un autre professionnel de soins de santé et les accords relatifs à la planification de l'admission et de la sortie du patient;</p>	<p>b) afspraken rond overleg en patiëntenbespreking, rapportering, doorverwijzing en afspraken rond opname en ontslag van de patiënt;</p>
<p>2. Les modalités concernant la collaboration interprofessionnelle, la révision des modalités de collaboration interprofessionnelle et les possibilités d'ajustement de celles-ci ;</p>	<p>2. De modaliteiten met betrekking tot de werking van de interprofessionele samenwerking, de herziening van de interprofessionele samenwerkingsafspraken en de mogelijkheden tot bijsturing;</p>
<p>3. Les critères sur la base desquels sont décrites les activités cliniques et/ou les actes médicaux de complexité limitée ;</p>	<p>3. De criteria aan de hand waarvan klinische activiteiten en/of medische handelingen van een beperkte complexiteit worden omschreven;</p>
<p>4. Les critères d'alertes sur la base desquels les risques sont décrits et qui sont nécessaires pour évaluer s'il existe des activités cliniques et/ou des actes médicaux pour lesquels les risques sont prévisibles ou non. Dans les situations à risque, l'infirmier de pratique avancée doit agir sous la surveillance du médecin. Ces situations sont évaluées périodiquement conjointement par le</p>	<p>4. De waarschuwingscriteria aan de hand waarvan de risico's worden omschreven die noodzakelijk om te beoordelen of er sprake is van klinische activiteiten en/of medische handelingen waarvan de risico's al dan niet te overzien zijn. In risicosituaties dient de verpleegkundig specialist te handelen onder supervisie van de arts. Deze situaties worden periodiek gezamenlijk beoordeeld door arts en</p>

<p>médecin et l'infirmier de pratique avancée et l'encadrement peut être modulé en fonction des compétences de l'infirmier de pratique avancée selon les modalités convenues sur la révision des ententes de collaboration interprofessionnelle et les possibilités d'aménagement ;</p>	<p>verpleegkundig specialist en het kader kan in overeenstemming met de bekwaamheid van de verpleegkundig specialist aangepast worden conform de modaliteiten die zijn afgesproken over de herziening van de interprofessionele samenwerkingsafspraken en de mogelijkheden tot bijsturing;</p>
<p>Les articles 5 et 6 régissent l'entrée en vigueur et les dispositions de mise en œuvre.</p>	<p>Artikelen 5 en 6 regelen de inwerkingtreding en uitvoeringsbepaling.</p>
<p>J'ai l'honneur d'être,</p>	<p>Ik heb de eer te zijn,</p>
<p>Sire, de Votre Majesté, le très respectueux et très fidèle serviteur,</p>	<p>Sire, Van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,</p>
<p>Le Ministre de la Santé,</p>	<p>De Minister van Volksgezondheid,</p>
<p>Frank VANDENBROUCKE</p>	